

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

58
57

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-078144- -00002-0000

Fecha: 2007-12-03 17:58:40 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 13

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 07.078.144

Asunto : Solicitud de patente para: **PREVENCIÓN Y
TRATAMIENTO DE TRASTORNOS TROMBOEMBOLICOS**

Solicitante : **BAYER HEALTHCARE AG**

Fecha solicitud: 31 de julio de 2007

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio N° 12518, notificado por fijación en lista de fecha 5 de octubre de 2007.

2. Mediante el Oficio N° 12518 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante: Anexo al presente escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

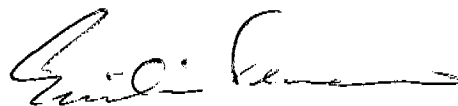
CAVELIER

ABOGADOS

54
58

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de fase nacional, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. N° 31.929

COLO-14033-841-048-7

JGG\JGG\ID-113683\WPC14033

No. M-2007-113683\JGG

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) MISSELWITZ, Frank
- 2) KUBITZA, Dagmar
- 3) PARK, Son-Mi
- 4) WEHLING, Klaus

domiciliado(s) en

of

- 1) Wielandtstr. 15,
69120 Heidelberg, Germany
- 2) Hegelstr. 40,
40882 Ratingen, Germany
- 3) Gieveonstr. 21,
42287 Wuppertal, Germany
- 4) Am Rohm 121,
42113 Wuppertal, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

*Prevención y tratamiento de
trastornos tromboembólicos*

PREVENTION AND TREATMENT OF
THROMBOEMBOLIC DISORDERS

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer HealthCare AG

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Germany

domiciliada en

domiciled in

51368 Leverkusen, Germany

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in *Wuppertal, September 28, 2007*

1) _____ 2) _____
3) *Hi Rul* 4) _____

Urkundenrolle Nr. 1197/2007

I hereby certify that the above is the true signature, subscribed in my presence of

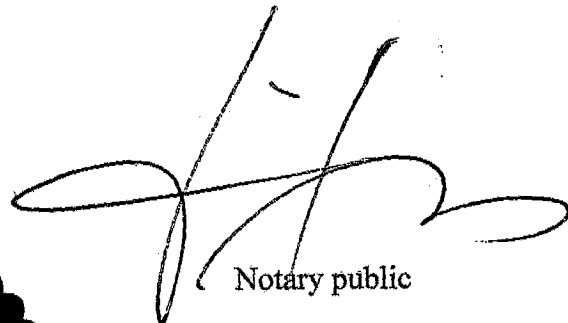
Mrs. D. Son-Mi Park,

born 1. Januar 1965,

of Gieveonstr. 21, 42287 Wuppertal, Germany, Merchant

identified by Identity Card.

Wuppertal, the 11th day of Oktober 2007


Notary public



4

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. Ist unterschrieben von ... Notarin

Steinramp

3. In seiner Eigenschaft als ... Notarin im

Wuppertal

4. sie ist versehen mit dem Stempel/ Siegel des (der)

Notarin Stefanie Steinramp

Notarin im Wuppertal

Bestätigt

5. In Wuppertal 6. am 1.2. OKT. 2007

7. durch den Präsidenten des Landgerichts

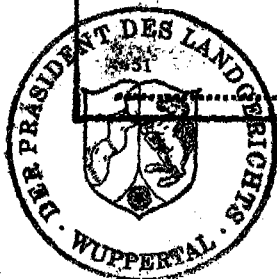
8. unter Nr. 910 E-438/2007 A

9. Stempel/ Siegel:

10. Unterschrift:

Dr. Schulte

Dr. Schulte



1

67

TRADUCCION OFICIAL No. 13306

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

- 1) MISSELWITZ, Frank
- 2) KUBITZA, Dagmar
- 3) PARK, Son-Mi
- 4) WEHLING, Klaus

domiciliados en

- 1) Wielandtstr. 15, 69120 Heidelberg, Alemania
- 2) Hegelstr. 40, 40882 Ratingen, Alemania
- 3) Gieveonstr. 21, 42287 Wuppertal, Alemania
- 4) Am Rohm 121, 42113 Wuppertal, Alemania

declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención

PREVENCION Y TRATAMIENTO DE TRASTORNOS TROMBOEMBÓLICOS

y ceden y transfieren sin limitación a la sociedad Bayer HealthCare AG, domiciliada en, 51368 Leverkusen, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.- Sigue una firma ilegible de la señora Park.

Sigue certificación en inglés de la firma de la señora Park el 11 de octubre de 2007 por la notaria de Wuppertal, Steinkamp,

(hilo y oblea notarial)
Fdo.: firma ilegible

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por la notaria Steinkamp
3. Actuando en calidad de notario de Wuppertal
4. Lleva el sello del notario Stefanie Steinkamp

LUZ ARRIAGA DE HERBER
RESOLUCIÓN MINISTERIAL 599 DEL 6 DE MARZO DE 1978

[Firma]

Resolución No. 13306

CESIÓN

ASSIGNMENT

4974 =

62

66
65

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) MISSELWITZ, Frank
- 2) KUBITZA, Dagmar
- 3) PARK, Son-Mi
- 4) WEHLING, Klaus

domiciliado(s) en

of

- 1) Wielandtstr. 15,
69120 Heidelberg, Germany
- 2) Hegelstr. 40,
40882 Ratingen, Germany
- 3) Gieveonstr. 21,
42287 Wuppertal, Germany
- 4) Am Rohm 121,
42113 Wuppertal, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

*Prevención y tratamiento de
trastornos tromboembólicos*

PREVENTION AND TREATMENT OF
THROMBOEMBOLIC DISORDERS

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer HealthCare AG

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Germany

domiciliada en

domiciled in

51368 Leverkusen, Germany

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

1)

[Signature]

2)

[Signature]

3)

4)

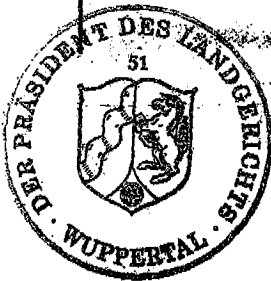
[Signature]

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Notar Dr. Anton
3. in seiner Eigenschaft als Notar im
Wuppertal
4. sie ist versehen mit dem Stempel/ Siegel des (der)
Notars Dr. Udo Anton
Notar im Wuppertal
5. in Wuppertal
6. am 1.6. OKT. 2007
7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 910 E - 444 12007 A
9. Stempel/ Siegel:
10. Unterschrift:

Bestätigt



Udo
(Wuppertal)

Kostenberechnung

§§ 141, 154 Abs. 2 KostO

Geschäftswert: € 3.000,-

Gebühr §§ 32, 45 € 10,-

Zusatzgeb. §§ 32, 58 € 10,-

Schreibausl. §§ 136, 152^I €

Post-/Tel.-Entgelte § 152^{II}, Nr. €

Ausl. § 137 Nr. €

Umsatzsteuer (MwSt) § 151a 19% € 20,-
€ 3,80

Zus. € 23,80

Notar

[Signature]

1

63
68

TRADUCCION OFICIAL No. 13305

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

- 1) MISSELWITZ, Frank
- 2) KUBITZA, Dagmar
- 3) PARK, Son-Mi
- 4) WEHLING, Klaus

domiciliados en

- 1) Wielandtstr. 15, 69120 Heidelberg, Alemania
- 2) Hegelstr. 40, 40882 Ratingen, Alemania
- 3) Givonstr. 21, 42287 Wuppertal, Alemania
- 4) Am Rohm 121, 42113 Wuppertal, Alemania

declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención

PREVENCION Y TRATAMIENTO DE TRASTORNOS TROMBO-EMBÓLICOS

y ceden y transfieren sin limitación a la sociedad Bayer HealthCare AG, domiciliada en, 51368 Leverkusen, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.- Siguen tres firmas ilegibles de los señores Misselwitz, Kubitza y Wehling.

Número 2091 del protocolo notarial de 2007
SCH/Bayer HealthCare AG

Certifico la autenticidad de la firma antecedente puesta ante mí de su puño y letra por los señores:

1. Frank Misselwitz, Wielandtstraße 15, 69120 Heidelberg, Alemania,
2. Dagmar Kubitza, Hegelstraße 40, 40882 Ratingen, Alemania,
3. Klaus Wehling, Am Rohm 121, 42113 Wuppertal, Alemania

todos ellos conocidos en persona.

Wuppertal-Elberfeld, 15 de octubre de 2007

Luz Arriaga de Herber
TRADUCTORA OFICIAL
Luz Arriaga de Herber
Resolución No. 599 Minjusticia

13

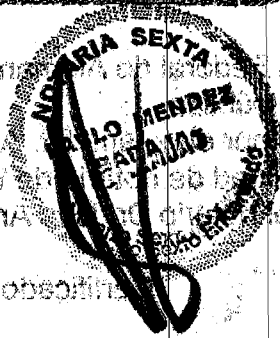
COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

[Firma]

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA

SANTA FE DE BOGOTA, 23 NOV 2007

ABOOSTILE



ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA de la cual se da fe con los caracteres de estas oficinas para su conservación.

Bogotá, 13 de noviembre de 2007

El Presidente del Tribunal Regional de Wuppertal

(sello redondo no. 51 - tinta)

3. Sello

El pago el No. 810 E - 444/2007 A

7. por el Vicepresidente del Tribunal Regional

8. en Wuppertal

4. Lleve el sello del

3. Acuando en

2. Ha sido firmado

1. País: República

Este documento

NOTARIA SEXTA

BOGOTÁ

23 NOV 2007

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA

SANTA FE DE BOGOTA, 23 NOV 2007

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

[Firma]

70

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 71

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
BAYER HEALTHCARE AG.

REFERENCIA	Radicación No.	07 78144
	Solicitud internacional	PCT/EP2006/00431
	Fecha inicio fase nacional	31/08/2007
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	5611
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

27 FEB 2008

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10